

Monteringsvejledning (DK)

Justering af gasfjeder

Mounting instruction (GB)

Gaspring adjustment

Montageanleitung (D)

Einstellung von Gasfedern

Montage handleiding (NL)

Gasveer verstelling

Monteringsanvisning (S)

Justering av gasfjäder

Monteringsvejledning

R82[®]

Justering af gasfjeder

Flere R82 produkter er udstyret med en gasfjeder, til eksempelvis vinkel- og højdejustering.

Efter en periode kan der være behov for justering af gasfjedren. Justering er *kun* nødvendig når:

- gasfjedren udløser sig selv
- gasfjedren ikke kan udløses overhovedet

Hvis gasfjedren **udløser sig selv**, løsnes møtrikken med en 17 mm nøgle. Derefter drejes stempelstammen **mod uret**, for at spænde. Fastspænd møtrikken igen.

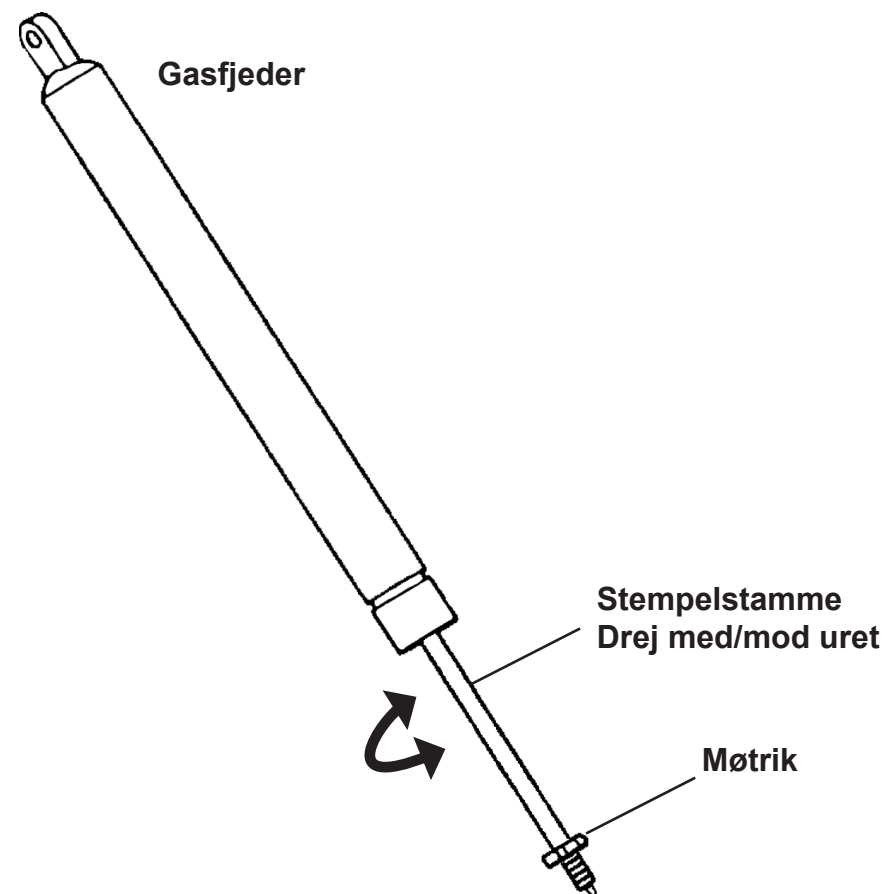
Hvis gasfjedren **ikke kan udløses** overhovedet, løsnes møtrikken med en 17 mm nøgle. Derefter drejes stempelstammen **med uret**, for at løsne. Fastspænd møtrikken igen.



Udsæt ikke gasfjedren for tryk eller høje temperaturer.
MÅ IKKE punkteres!



Pas på stempelstammen ikke får ridser osv.
Beskyt gasfjedren med klude hvis der skal benyttes værktøj.



Mounting instruction



Gasspring adjustment

Several of R82 products are equipped with a gasspring to angle- or heightadjust.

After a period the gasspring might need to be adjusted. The adjustment is *only* necessary when:

- the gasspring releases itself
- the gasspring can not be released at all

If the gasspring **releases itself**; loosen the nut with a 17 mm wrench. Then turn the piston rod **counter clockwise** to tighten. Fasten the nut again.

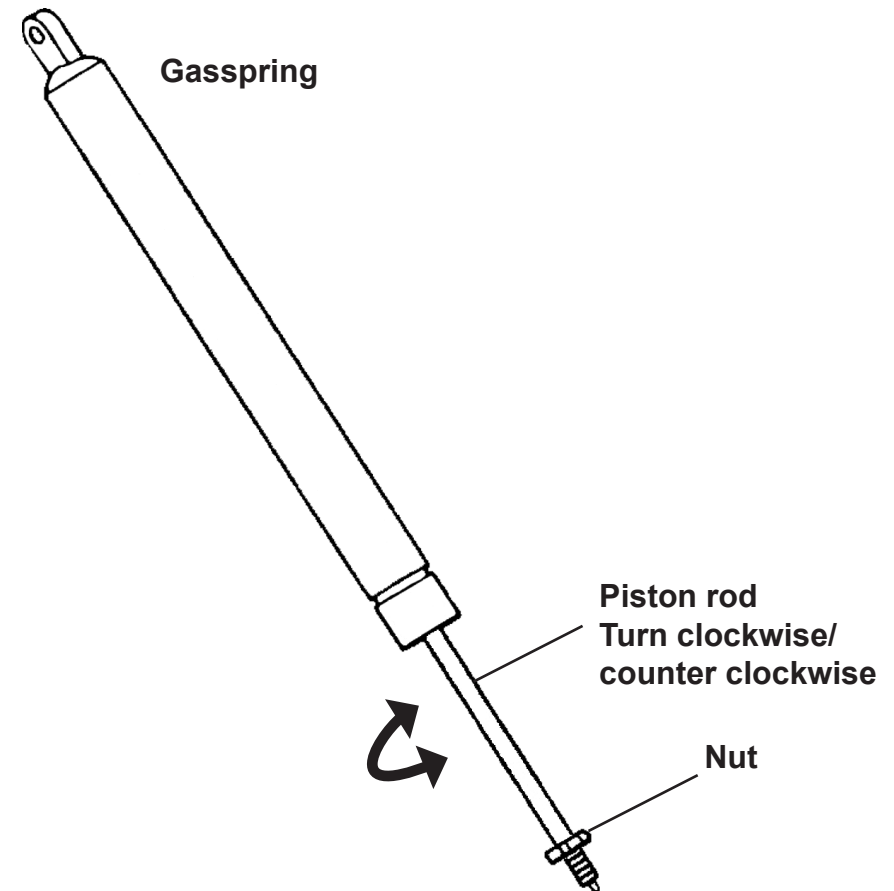
If the gasspring **can not be released** at all; loosen the nut with a 17 mm wrench. Then turn the piston rod **clockwise** to loosen. Fasten the nut again.



Do not expose the gas spring to pressure or high temperatures. DO NOT puncture.



Do not expose the piston rod to scratches ect. It is important to use a cloth or the like, if tools are used to adjust the gas spring.



Montageanleitung

Einstellung von Gasfedern

R82[®]

Einige Produkte von R82 sind mit einer Gasfeder zur Höhen- oder Winkelverstellung ausgestattet.

Nach einiger Zeit kann es notwendig sein, die Gasfeder neu einzustellen. Die Einstellung ist nur notwendig, wenn

- Die Gasfeder sich selbst auslöst
- Die Gasfeder überhaupt nicht ausgelöst werden kann

Falls die Gasfeder sich selbst auslöst, lösen Sie die Mutter mit einem 17 mm Schraubenschlüssel. Drehen Sie die Kolbenstange gegen den Uhrzeigersinn um sie anzuziehen. Die Mutter festziehen.

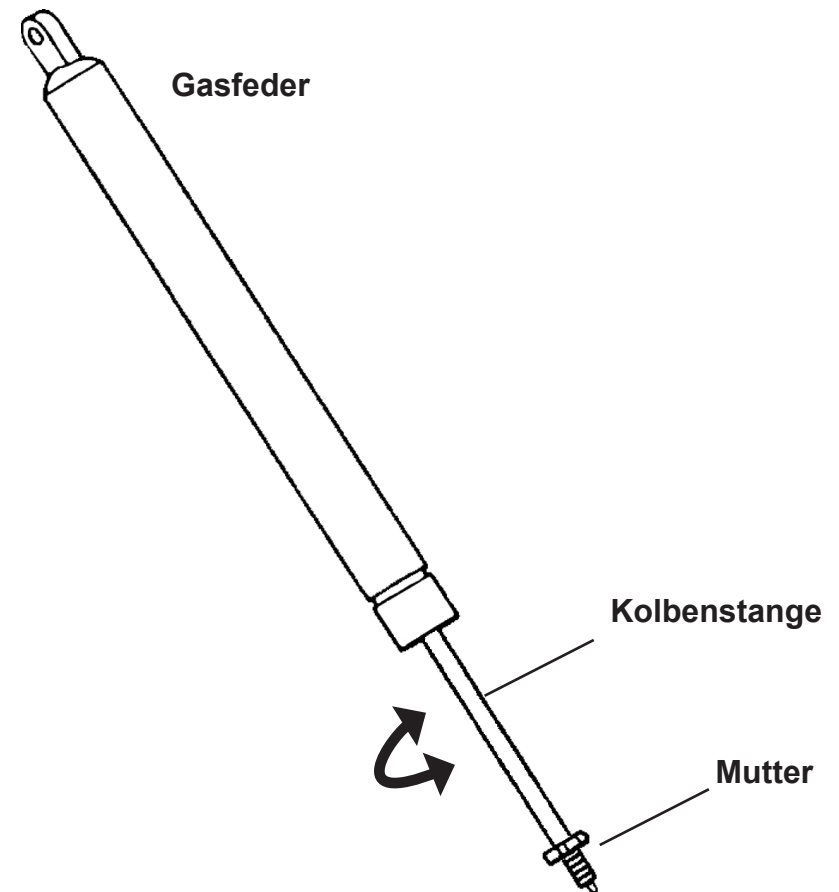
Falls die Gasfeder nicht ausgelöst werden kann, lösen Sie die Mutter mit einem 17 mm Schraubenschlüssel. Drehen Sie die Kolbenstange im Uhrzeigersinn um sie zu lösen. Die Mutter festziehen.



Setzen Sie die Gasfeder keinem Druck oder hohen Temperaturen aus. Die Feder niemals durchstechen.



Achten Sie darauf, dass die Kolbenstange nicht zerkratzt wird usw. Wenn die Gasfeder mit Hilfe von Werkzeugen eingestellt wird, muss unbedingt ein Tuch oder Ähnliches verwendet werden.



Montage handleiding

R82[®]

Gasveer verstelling

Diverse R82 producten zijn uitgerust met een gasveer teneinde de hoogte- of hoek te kunnen bijstellen.

Na enige tijd kan het nodig zijn de de gasveer te moeten bijstellen. Dit is alleen nodig indien:

- De gasveer niet meer vastgezet kan worden.
- De gasveer niet meer reageert op de bedieningshandle.

Als de gasveer niet meer in een bepaalde stand te blokkeren is (schuift langzaam uit) dient u eerst de moer A (zie tekening) met een 17mm steeksleutel los te draaien. Draai vervolgens de as links om (tegen de klok in) en draai de moer weer vast. Controleer of het probleem is verholpen. Herhaal deze handelingen zonedig (of vraag uw leverancier om hulp).

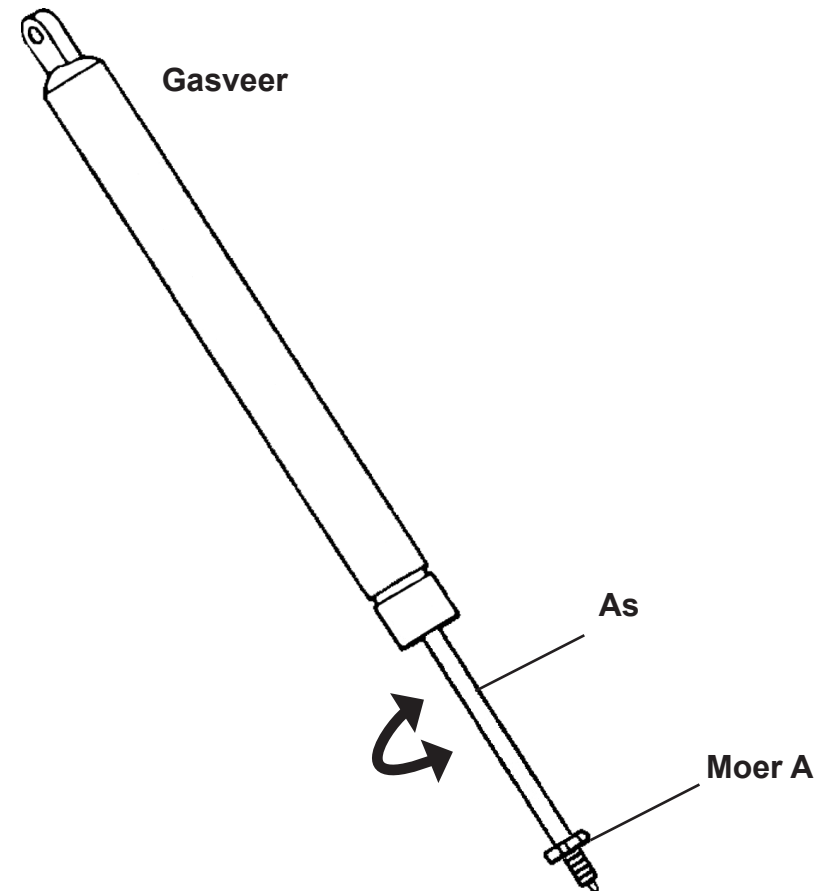
Als de gasveer volstrekt niet reageert op de bedieningshandle (schuift niet in- of uit) dient u de moer een 17mm steeksleutel los te draaien. Draai vervolgens de as rechts om (met de klok mee) en draai de moer weer vast. Controleer of het probleem is verholpen. Herhaal deze handelingen zonedig (of vraag uw leverancier om hulp).



Stel de gasveer niet bloot aan druk en hoge temperaturen. NIET perforeren.



Stel de as niet bloot aan krassen, etc. Het is belangrijk een doek of iets dergelijks te gebruiken als u bij het afstellen van de gasveer gereedschap gebruikt.



Monteringsanvisning

Justering av gaskolv

R82[®]

Flera av R82's produkter är utrustade med gaskolv, ex vinkel- och höjdjustering.

Efter en tid kan man behöva justera gaskolven.
Justeringen är nödvändig när:

- gaskolven utlöser sig själv
- gaskolven inte kan utlösas överhuvudtaget.

Om gaskolven **utlöser sig själv**, lossar man muttern med en 17 mm nyckel. Spänn genom att vrida kolven **moturs**. Dra åt muttern igen.

Om gaskolven inte kan **utlösas överhuvudtaget**, lossar man muttern med en 17 mm nyckel. Lossa genom att vrida kolven **medurs**. Dra åt muttern igen.



Utsätt inte gasfjädersystemet för tryck eller höga temperaturer.
Punktera EJ.



Utsätt inte kolvstången för repning etc. Det är viktigt att du sätter en trasa eller liknande mellan gasfjädersystemet och de verktyg du använder för att justera den.

